



Громада греко-католицької церкви
Успіння Пресвятої Богородиці
с. Скородинці щиро і щиро запрошує
всіх розділити нашу радість з нагоди
освячення реставрованого храму.
Освячення відбудеться
11 листопада 2012 р. Б. о 12-й год.
Громада УГКЦ

Витоки

Краща мова єднання – це українська,
нам Україну народила!



Слова ці, так щиро й палко виспівані нашою землячкою-тернопільською, народною артисткою України Наталією Бучинською, нині – гіперпопулярні. Особливо щемно линуть вони з дитячих вуст. Рівно п'ятнадцять літ назад ми вперше відзначили День української писемності та мови, встановлений 9 листопада в день вшанування пам'яті Преподобного Нестора-літописця. Щорічно, знову і знову, колінопреклонно звертаємося до своїх одвічних витоків, до перлів українства, калинового дива – правічної, прабатьківської мови. Адже корені українського слова проросли з найдавніших діалектів праслов'янських племен, рясними пагонами розвинулися в часи Давньоруської держави. Древнє слово квітами-перлами розцвітало у найдавніших пам'ятках культури Київської Русі, у полемічних творах, у красному письменстві різних часів. Багато жорстоких літ і століть пережила наша невмируща мова, мужньо зніши і витерпівши наругу наймогутніших

царських сатрапів та посіпак шляхетсько-панських і своїх панів. Нищиться, нівелюється вона й тепер, бо вже у незалежній Українській державі прагнуть відтіснити її, нашу рідну, на задвірки. Та марно, бо «ти у мені із кореня, полем мені наговорена, дзвоном коси накована, в чистій воді смакована, бодем очей продивлена, смутком багать продимлена, з хлібом у душу всмоктана, в поті людським намокнута, з кров'ю моєю змішана і аж до скону захищена». І хіба можна хоча б на мить засумніватися в цьому, зазирнувши у розчахнуті оченята оцих школярів, що лише торують шлях до власної писемності! Їх 1 «А» початкової школи Чортківської гімназії ім. М.Шашкевича любовно провадить до скарбу знань старший вчитель вищої категорії Наталія Фоміна. Здається, слова «мама» і «Україна» для них – єдиного кореня. Мова українська народила їм Україну, а молода Україна народила їх.

Фотопогляд Оresta ЛИЖЕЧКИ

Почесно

Голову райради удостоєно високої
патріаршої нагороди

У День свого народження керівник району – голова районної ради Володимир Васильович Заліщук отримав без міри приємний несподіваний подарунок – вищу патріаршу нагороду – орден Святого рівноапостольного князя Володимира Великого III ст. – від предстоятеля Української православної церкви Київського Патріархату святішого патріарха Київського і всієї Руси-України Філарета.

7 листопада до кабінету очільника райради завітали високоповажані гості – високопреосвященніший Нестор, архієпископ Тернопільський УПЦ КП, а також декан Чортківського деканату о. Богдан Верховий та представники духовенства краю. Привітавши В.Заліщука із Днем його уродин, отець-декан Богдан перечислив достоїнства керівника краю, за які, власне, за ініціативи духовних отців району та на прохання владики Тернопільського Нестора предстоятелем УПЦ КП Філаретом і було нагороджено іменника високою духовною нагородою, що дається мирянам. «За заслуги з відродження духовності в Україні та утвердження помісної УПЦ», – обґрунтував архієпископ Нестор вручення нагороди. «Боголюбивий, покірний і милосердний християнин, великий трудівник, щедрий жертводавець, – додав позитивних рис нагородженої особистості о. Верховий. – Він є розсудливим, поміркованим, невтомним керівником райради та у недавньому минулому – приватного аграрного підприємства. Володимир Васильович намагається своїм життям виконати слова апостола Павла: «Носіть тягарі один одного і



так виконаєте Закона Христового». Владика Нестор разом із іншими представниками духовенства побажали Божого благословення на життєвому шляху в твердій вірі, доброму здоров'ї для блага Церкви Христової, розквіту Української держави, добробуту людей нашого краю. Архієпископ вручив орден голові райради, під час чого усі священники проспівали тричі по три «Достойний», а також «Многая літа» й як гідному синові своєї держави – «За Україну, за її волю, за честь, за славу, за народ...».

Оксана СВИСТУН, фото автора



Вартість передплати на 2013 р.
є наступною:

для населення (індекс – 61366)
на 3 місяці – 29 грн. 16 коп.
на 6 місяців – 41 грн. 79 коп.
на рік – 82 грн. 38 коп.

для юридичних осіб (індекс - 61367)
на 3 місяці – 34 грн. 57 коп.
на 6 місяців – 47 грн. 49 коп.
на рік – 93 грн. 78 коп.

(У вартості враховані й послуги
за оформлення квитанції)

Подяка

Шановні виборці
Борщівського, Заліщицького
та Чортківського районів!
Дорогі українці!

Щиро вдячний усім вам, хто 28 жовтня прийшов на дільниці та віддав свої голоси за об'єднану опозицію ВО «Батьківщина» та ВО «Свобода». Голосуючи за ці політичні сили, ви обрали українське демократичне майбутнє для своїх дітей та онуків, показали, що українці – горда та нескорена нація.

Кожен з вас піднявся над усім тим брудом, яким поливали наш округ україноненависницькі сили, над грошима і страхом, над брехнею і спокусами, доказавши, що політика повинна бути моральною, що Бог та Україна понад усе!

Маючи щастя спілкуватися з вами останні три місяці, я зрозумів, скільки у вас назбиралося проблем, які потребують негайного вирішення. Ваша довіра є великою честю для мене! Тому з усією відповідальністю у єдиній команді об'єднаних сил опозиції працюватиму для людей та для України!

Слава Україні!

З повагою – народний депутат України
Іван СТОЙКО

Вісті з полів

Про стан жнив на Чортківщині на 8 листопада ц. р. за інформацією Івана БАБІЯ, начальника управління агропромислового розвитку РДА:

– На сьогодні у районі на завершенні копання цукрових буряків. Зібрано урожай із 97 відсотків від загальної площі поля під коренеплодами. Урожай – понад 400 ц/га, що на 80 ц більше, ніж у минулому році. Проте навіть при досить високій урожайності сільгоспвиробники не радіють, бо та ціна на цукор, що є зараз, для товаровиробника залишається збитковою і у сьогоднішній час вони задумуються над тим, чи сіяти їх на майбутній рік. Щоб вирощування “білого золота” було прибутковим для аграріїв, треба, щоб ціна на нього складала мінімум 6 грн. 50 коп. за 1 кг. Лише чотири з майже тридцяти товаровиробників все-таки підготували площі під посів цукрових буряків: спонукою послужило придбання нової техніки спеціально для вирощування солодких коренів, а також відпрацьована сівозна. Цукристість цього року навіть не була базисною – від 14 до 15,9 відсотка, тільки в окремі періоди на деяких площах досягала 16,3-16,6 відсотка. Це свідчить про вплив природних явищ (результат праці селянина залежить не лише від дотримання технологічних умов, а ще й від волі Отця Небесного): посуха, дощі.

До кінця другої декади листопада планується зібрати кукурудзу, зерно якої агропідприємства вивозять поступово, в міру сушіння та реалізації.

Щодо посіву озимих, то у районі засіяно 11 тис. га озимими культурами, в основному – озимого пшеницею. Ріпак озимого цьогоріч посіяно більше, ніж у 2011-му – 3,5 тис. га.

Зрештою, до професійного свята, яке відзначають 18 листопада, усі роботи на полях будуть завершені, крім збору кукурудзи.

Служба зайнятості інформує

Виїзний прийом громадян

Директор Тернопільського обласного центру зайнятості Петро Рудольфович Химейчук 15 листопада ц. р. з 11-ї до 13-ї год. прийматиме громадян з питань працевлаштування в Чортківському районному центрі зайнятості за адресою: вул. Хичія, 1, кабінет 4. Тел.: (03552) 2-16-31.

Уточнення

Шановні читачі! У минулому номері нашої газети (№ 46 (8382) від 2.11.2012 р.) в публікації відомостей щодо кількості голосів виборців, поданих за кандидатів-мажоритарників по виборчих дільницях ОВО № 167, розміщених на території нашого району, допущено технічну помилку. В загальній кількості голосів виборців, поданих за кандидата Стойка І.М., «випала» одиниця, внаслідок чого його автоматично було позбавлено одразу 10 тис. голосів виборців. Насправді ж в останньому рядку чотирнадцятої колонки таблиці замість цифри 6452 слід читати 16452. Приносимо вибачення і перед самим Іваном Михайловичем, і перед нашими читачами за допущену неточність.

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ

індекс 61366

“Голос народу” – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п’ятниця, наклад – 2700 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія “Голосу народу” на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. В. о. редактора – Анна БЛАЖЕНКО.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і верстано у комп’ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ “Буковинський видавничий дім”, м. Чернівці, вул. Прутська, 29.

Відповідальна за випуск Оксана СВИСТУН

Урочисто

Свято тих, хто піклується буднями



Своє професійне свято працівники відзначали гучно і з пафосом – у районному комунальному будинку культури ім. К.Рубчакової, бо й, зрештою, який ще зал може вмістити таку кількість спеціалістів соціальної служби, адже їхня армія досить-таки чисельна.

Привітати у святковий день працівників, які щодня забезпечують реалізацію державної політики з питань соціального захисту, зайнятості, організації оплати і безпеки праці, трудових відносин, прийшли голови райдержадміністрації Я.Стець та райради В.Заліщук. Керівники району подякували працівникам соцсфери за їхню



Милосердя

3 відкритим серцем

Триває Всеукраїнська благодійна акція «Милосердя». Територіальним центром соціального обслуговування (надання соціальних послуг) було надіслано лист-звернення до керівників підприємств усіх форм власності про надання допомоги самотнім непрацездатним людям та інвалідам.

Тих, хто бажає поділитися з ними добротою своїх сердець і статків, не залишатися байдужим до проблем самотніх людей похилого віку та інвалідів, просимо переказувати благодійні внески на благодійний рахунок територіального центру.

Рахунок для благодійних внесків: р/р 35424006002880 ГУДКСУ у Тернопільській області МФО 838012

Код ЄДРПОУ 33113893. Наша адреса: м. Чортків, вул. Шевченка, 34, тел.: 2-26-60, 2-23-57.

Щиро вдячні тим, хто не залишився осторонь проблем цієї категорії громадян і відгукнувся на такий заклик. А це такі організації та установи: управління Пенсійного фонду України в Чортківському районі, «Торгпреса», районний центр

зайнятості, ветлікарня, управління праці та соціального захисту населення РДА, територіальний центр, стоматологічна поліклініка; приватні підприємці Я.М.Рагуля, А.Ю.Гребченко, Л.М.Бурштин, А.О.Махомет, О.Г.Цвігун, М.С.Шептицька, І.Король, Л.С.Іванілова, Г.І.Бойчук, Р.І.Нагаєвська, П.В.Андрусишин, Т.К.Загорняк, П.Н.Рудзік, Л.А.Іванець, А.В.Натуркач, В.В.Болдиш.

Ірина ГЕДЕОН,
заступник директора
територіального центру

ДПІ інформує

До уваги платників спрощеної системи оподаткування

Державна податкова інспекція у Чортківському районі звертає увагу платників єдиного податку на те, що Верховною Радою України 4 липня ц. р. прийнято законопроект за № 10224 “Про внесення змін до Податкового кодексу України щодо державної податкової служби у зв’язку з проведенням адміністративної реформи”. Цей Закон набрав чинності з дня, наступного за днем його опублікування.

З набранням чинності прийнятими 4 липня ц. р. змінами до глави І “Спрощена система оподаткування, обліку та звітності” розділу XIV ПКУ, вже з наступного VI кварталу поточного року фізичні особи-підприємці, юридичні особи, які вже обрали спрощену систему оподаткування, або ті, що ще працюють на загальній системі оподаткування, зможуть перейти на провадження підприємницької діяльності на умовах, передбачених для нових 5, 6 груп платників єдиного податку.

Таке право матимуть підприємці, якщо протягом календарного року відповідатимуть сукупності таких критеріїв для 5 групи (ст. 291 ПКУ): не

використовують працю найманих осіб або кількість осіб, які перебувають з ними в трудових відносинах, одночасно не перевищує 20 осіб; обсяг доходу не перевищує 20 млн. грн.; 6 група – юридичні особи-суб’єкти господарювання будь-якої організаційно-правової форми, які протягом календарного року відповідають сукупності таких критеріїв: – середньооблікова кількість працівників не перевищує 50 осіб; – обсяг доходу не перевищує 20 млн. гривень.

Ставки єдиного податку для 5 і 6 груп платників єдиного податку (пп 293.3.2 п. 293.3 ст. 293 ПКУ): 7 відсотків доходу – у разі сплати податку на додану вартість згідно з цим Кодексом; 10 відсотків доходу – у разі включення податку на додану вартість до складу єдиного податку.

Заява подається не пізніше 20 числа місяця, наступного за календарним кварталом, у якому допущено перевищення обсягу доходу.

Платники єдиного податку 5, 6 груп, які перевищили у податковому (звітному) періоді граничний обсяг доходу (20 млн. грн), до суми переви-

щення застосовують ставку єдиного податку у розмірі 15 відсотків, а також зобов’язані у порядку, встановленому цією главою, перейти на сплату інших податків і зборів, встановлених цим Кодексом.

Податковим періодом для платників єдиного податку 5, 6 груп встановлюється календарний квартал (п. 294.1 ст. 294 ПКУ). Платники єдиного податку 5, 6 груп сплачуватимуть єдиний податок протягом 10 календарних днів після граничного строку подання податкової декларації за податковий (звітний) квартал.

Для переходу у поточному році на 5, 6 групи платників єдиного податку фізичні особи-підприємці, юридичні особи-суб’єкти господарювання, які працюють на загальній системі та які вже є платниками єдиного податку 1-4 груп, згідно з ПКУ мають написати заяву до податкового органу, в якому перебувають на податковому обліку, не пізніше ніж за 15 календарних днів до початку наступного кварталу.

Марія СОРОКОВСЬКА,
завідувач сектору взаємодії зі ЗМІ
та громадськістю ДПІ

В анфас і профіль

Митниця сьогодні і завтра

Зазирнути до святая святих форпосту Української держави щодо захисту інтересів вітчизняного бізнесу на міжнародній арені, сприяння підвищенню інвестиційної привабливості національних підприємств для іноземних партнерів та ряду інших важливих чинників дозволило лаконічне інтерв'ю з начальником митного поста «Чортків» Тернопільської митниці, радником митної служби першого рангу Іваном БЕСПОПОВЦЕВИМ.

– Іване Анатолійовичу, які ще наміри охоплює функціонування митної служби?

– Окрім згаданих, ефективну протидію контрабанді і порушенням митних правил, приведення митних процедур до кращих європейських зразків. Митна служба України, як орган виконавчої влади, реалізовує на практиці зав-

лення організації митного контролю в пунктах пропуску; сприяння транзиту; удосконалення законодавства, що регламентує митну справу; удосконалення системи оподаткування; міжнародна діяльність; електронна митниця; розвиток інфраструктури.

– Мабуть, складний організм митниці завсякчас потребує українських необхідних новачків, тим більше на шалених швидкостях стрімкового XXI століття.



дання уряду, пов'язані саме з цими чинниками. І про це красномовно свідчать показники її роботи.

– Виокремте якісь?

– Будь ласка. За 9 місяців нинішнього року Державною митною службою України перераховано до Державного бюджету 92,2 млрд. грн. У порівнянні з аналогічним періодом минулого року надходження до бюджету зросли на 11,4 відсотка або на 9,5 млрд. грн. Тернопільською митницею за дев'ять місяців ц. р. перераховано митних платежів у сумі 483,6 млн. грн., що на 31,8 млн. грн. більше, ніж за аналогічний період поточного року. За результатами проведення заходів, спрямованих на виявлення та припинення порушень митних правил, протягом 2012 року митницею порушено 195 справ про ПМП на загальну суму 10 млн. 740 тис. грн. Слід зазначити, що впродовж нинішнього року митницею порушено 3 справи згідно з ч. 1 ст. 483 МК України, у яких вартість предметів правопорушень склала суму, більшу за 536 тис. 500 грн.

– А на чому, на якому підґрунті, громадиться ваша діяльність? Тобто хоча б коротко – про основоположні засади служби.

– Для вирішення поставлених Урядом завдань ще 29 жовтня 2010 року на колегії Держмитслужби України було прийнято Концепцію реформ митної служби України «Обличчям до людей». Головна мета її – визначення оптимальної організації митної служби України, спрямованої на підвищення ефективності, надійності та усталеності її діяльності; визначення основних завдань з реформування і модернізації, окреслення орієнтирів і засобів для досягнення стратегічних цілей та очікуваних результатів. Зокрема це оптимізація та вдосконалення структури митних органів; удоскона-

недопущення випадків декларування не своїм найменуванням, маніпуляцій з кодами, вартістю, країною походження, іншими показниками, які впливають на повноту оподаткування. Для цього Держмитслужбою значно активізовано роботу з великими масивами інформації, яка накопичується в базах відомства та отримується від закордонних колег. Також використовуються диверсифіковані джерела інформації – такі, як біржові та статистичні дані. Відповідні масиви інформації використовуватимуться для подальшого наповнення профілів ризиків.

– А як щодо електронного декларування?

– Справді, перехід на повноцінне електронне декларування є надзвичайно важливим завданням. Держмитслужбою розробляється пакет організаційно-нормативних заходів для здійснення стовідсоткового декларування в електронному вигляді та зміни законодавства, які усунуть будь-які перешкоди для цього. Тобто має працювати принцип єдиного вікна. Документи мають подаватися лише митниці та в електронному вигляді. Надзвичайно важливо також чітко регламентувати дії інспектора митниці, а саме: усунути дискреційні повноваження, тобто ті, що дають можливість на власний розсуд вибрати один з кількох варіантів прийняття рішення.

– Випадало чути про ахілєсову п'яту (найвразливіше місце) митної служби – присутність у ній так званого суб'єктивного фактора. З плином часу він долатиметься?

– Якраз усі перелічені заходи дозволять виключити той так званий суб'єктивний фактор, а відповідно – й корупційну складову в роботі митника. Дозволять ще більше спростити митні процедури, водночас не знижуючи ефективності митного контролю. Ваго-

мим аспектом нового митного кодексу є впровадження повноцінного функціонування системи аналізу ризиків. Це інструмент, який застосовується в усьому світі для того, щоб, з одного боку, забезпечити вибірковість митного контролю, а з іншого – підвищити його ефективність. Тобто зосередитися не на всіх імпортно-експортних операціях, а саме на ризикованих. Відтепер фактично комп'ютер визначатиме необхідність проведення митного огляду, детального аналізу вантажу чи відсутність такої необхідності. Тобто значно зменшується людський фактор і митник вже не може приймати суб'єктивне рішення на власний розсуд. Зазначене передбачає перехід від тотального до концентрованого та акцентованого контролю. Відповідно – до суттєвого скорочення кількості митних оглядів, що представники бізнесу мають відчувати вже найближчим часом.

– Іване Анатолійовичу, ваша служба має молоде обличчя?

– Знаєте, якраз забезпеченню митних органів молодими кадрами приділяється велика увага. Угоди про співпрацю на підготовку фахівців з вищою освітою Держмитслужбою укладено з Національним транспортним університетом, Київським національним торговельно-економічним університетом, Національним університетом «Одеська юридична академія», Вінницьким національним аграрним університетом та Тернопільським національним економічним університетом. З метою залучення молоді до вступу у вищі навчальні заклади митного спрямування проводиться профорієнтаційна робота серед випускників загальноосвітніх шкіл, ліцеїв, коледжів, технікумів та інших навчальних закладів, розташованих у зоні діяльності митниці, шляхом проведення зустрічей. Як приклад, з метою популяризації професії митника та залучення до навчання, а в майбутньому і до роботи перспективної молоді 11 жовтня Тернопільська митниця проводила «День відкритих дверей» для випускників шкіл сільської місцевості (Збаразька ЗОШ № 1 та Теревовлянська спеціалізована гімназія-ліцей). Такі зустрічі мають систематичний характер. Найближчим часом такий захід планується провести для випускників шкіл міста Тернополя. Тернопільською митницею створено свій сайт, на якому серед розміщеної інформації стосовно роз'яснень митного законодавства, новин з життя колективу, проведення керівництвом робочих зустрічей також розміщено й інформацію про навчальні заклади, де готуються майбутні митники, Правила прийому до них, проведення Днів відкритих дверей. Основним елементом навчання, на мою думку, є те, що теорія повинна бути тісно пов'язана з практикою та можливістю реально застосувати набуті знання в роботі.

– Такі прагнення обопільні?

– Щорічно близько 40 студентів IV-V курсів університету в рамках угоди проходять виробничу практику в структурних підрозділах Тернопільської митниці. Практично всі студенти, які навчаються за направленнями, проходять практику в митницях, що скерували їх на навчання. Отож, скориставшись нагодою, звертаюсь до молодих читачів часопису: «Ми раді вітати вас на Тернопільській митниці!».

Запитувала Анна БЛАЖЕНКО

Кримінал

Оковитої виявилось чи замало, чи забагато...

Другого листопада ц. р., минулої п'ятниці, надвечір, у райвідділ міліції надійшло повідомлення про те, що мешканець с. Черкавщина доставлений у Чортківську райлікарню з черепно-мозковою травмою – переломом основи черепа. Оперативною групою встановлено: потерпілий (1964 р. н.) уже тиждень не з'являвся за місцем проживання. Подальшою перевіркою виявлено – скомпанувавшись із собі подібним (місцевим жителем 1987 р. н.), перебував у його помешканні. «Колеги» увесь цей час, так би мовити, підзаробляли грошей на існування. Допомагаючи односельцям у різних видах господарських робіт, отримували неабиякий розрахунок – окрім кількох гривень ще й пляшки з оковитою, якою «ласували» опісля важкої праці щовечора...

Та неодноразово попереджалося – зелений змії по голівці не гладить, а вдаряє дурманом так, що й слів для роз'яснення причини нещастя не знайдеш! Ось так і трапилось. Тиждень такого пияцтва закінчився трагедією. У п'ятницю вранці, прокинувшись опісля почергової п'янки, один із товаришів (той, що молодший за віком) побіг до сусіди з проханням – налити їм ще трохи оковитої, щоби похмелитися, – ледь не падаючи перед жінкою навколішки. Та «змилювалася», молодик, отримавши певну дозу алкоголю, хутчіш попрямував «утішити» друга. Знову розпивали удвох парубки. Чарка за чаркою, слово за словом... Розгорівся конфлікт, поспішали нецензурні звинувачення... Чого? Невідомо... Але заряджений лють, молодший та дужчий за статуєю чолові'я «тріснув» «побратима» кулаком в область підборіддя, від чого той упав, ударившись потилицею до підлоги. Та лють не вщухала – доправив бідоласі ще кілька ударів ногою, в результаті чого злавав два ребра. Кров заюжила у побитої з рота – крововилив. Мабуть, горе-боксер отямився, бо перетягнув потерпілого на ліжко, зателефонував якомусь знайомому, аби той викликав швидку...

Увечері в п'ятницю потерпілий помер... За що?! Оковитої не поділили?! Її виявилось замало чи забагато?! «А він мені...», а я йому...» – намагався пояснювати винуваець. Та, на превеликий жаль, жодні пояснення, оправдання людині життя не повернуть...

Наркотична залежність сильніша за каяття

Із нестримним плином життя, гадаю, більшість із нас, оглядаючись на прожите, намагається обминати негаразди, виправити скоєні помилковості, покаятися в тих чи інших гріховних вчинках, аби збудувати позитивну реальність з надією на краще майбутнє. Напевду, життя підкидає певні випробування, щоби люди задумалися над його сенсом. Та, на жаль, не кожен стає на шлях праведний...

Коли чортівчани, та й уся Україна загалом, ще перебували у передвиборному, так званому бумі, працівники правоохоронних органів за будь-яких перипетій нашого суспільства не послаблюють своєї пильності, постійно стоячи на сторожі людської безпеки. Так, майже у центрі Чорткова, саме напередодні цьогорічних виборів, оперативниками Чортківського райвідділу міліції затримано наркомана, котрого вже певний час підозрювали в збутті та вживанні наркотиків. Тим паче, дана особа лишень-но цьогоріч у квітні повернулася з місця позбавлення волі, де відбувала строк 5 років саме за наркотики, отже, злочинець зі стажем. Й ось у вересні-жовтні, не втримавшись від спокуси, не звільнившись від наркозалежності та не встоявши перед під'юдженням горе-друзів, чолові'я знову ж таки став на гріховний шлях. У м. Бучач їздив, так би мовити, за товаром. На зворотному шляху, завдяки пильному стеженню та чітким діям правоохоронців, як-то кажуть, злочинця взято на гарячому – в нього вилучено чималу кількість засобів наркотичної дії.

У ході розслідування затриманий зі щиросердним каяттям зізнавався та розповідав про крадіжки мобільних телефонів у школярів під час навчального процесу; грошей, цінних речей (до слова, вільно й спокійно, нічого не пошкоджуючи, заходив у незачинене помешкання навіть тоді, коли господарі були вдома – які ж безпечні наші громадяни (!)...), жіночих сумочок (які залишав у певних схованках разом із викраденими документами, забираючи лише гроші). Опісля скоєння кожного злочину крадій-наркоман ішов до церкви вимолювати в Господа прощення. Каявся, з його слів – щиро каявся, та наркозалежність брала над ним верх і знову штовхала на злочин, бо коштів на наркотики не вистачало... Затриманий розповів і декілька фактів крадіжок, невідомих у той час працівникам міліції, бо, дивно, потерпілі й не заявляли у правоохоронні органи про ту чи іншу пропажу.

На часі розслідування продовжується, злочинець перебуває у ЦІЗО.

Забракло грошей на квиток?

Мешканець с. Джурина Слобідка працював у с. Джурина у свого знайомого, допомагаючи йому в будівельних роботах на обійсті. Знаючи, де зберігає гроші господар, крадькома проник до помешкання й викрав чималу суму – 7,5 тис. грн. Незабаром крадій збирався поповнити ряди заробітчан у Києві. Невже не вистачало на квиток?!

Слід зауважити, дана особа не так давно вже відбувала покарання за крадіжку. І знову?... Ще попередній строк за злочин не перейшов межі погашення судимості, а крадій далі за своє! Невже в ув'язненні краще, ніж на волі! Невже навіть незначна сума грошей може так засліпити і потьмарити розум, що й острах перед суворим покаранням не зупиняє?..

Тетяна ЛЯКУШ

Крик душі

Історія повертається?

14 жовтня, на Покрову, в Києві відзначали День створення УПА. Біля пам'ятника Т.Шевченку відбувся мітинг, після чого колона націоналістів вирушила вул. Володимирівською до Михайлівської площі. Такого здвигу людей після Помаранчевої революції Україна ще не бачила – більше 30 тисяч патріотів. А тим часом на протигагу вшанування пам'яті героїв УПА біля скульптури ката України Леніна збиралася жменька комуністів, приблизно 300 осіб, які викрику-

вали антиукраїнські гасла, а головне – голова Комуністичної партії України П.Симоненко кричав, що біля пам'ятника Шевченкові зібралися головорізи з УПА. Ще за царя росіяни казали на гайдамаків, що вони не воїни, а «разбойники-воры», на те їм наш Пророк відповів: «За святую правдивую волю розбійник не стане, не розкує закутих у люті кайдани». Так і зараз: комуністи, які знищили стільки невинних людей, виморили голодом і старих, і малих, стільких

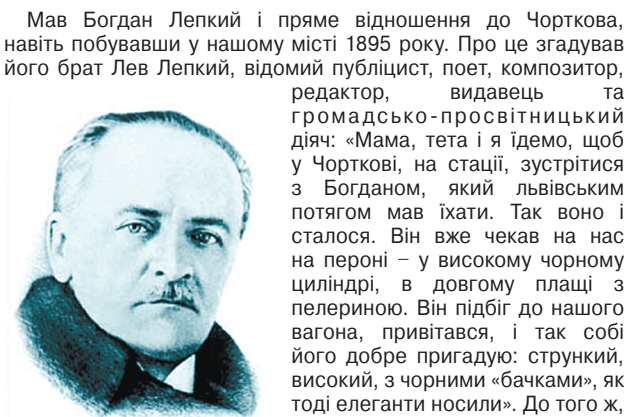
вивезли в Сибір на холодну і голодну смерть, стільких вимордували по тюрмах, скільких розстріляли (інтелігенції в тому числі) в Сандармосі! А як підступно розстріляли бандуристів, скликавши нібито на з'їзд, а потім знищивши! І тепер вони ще й у пошані?! Щось подібне було в таборах: злодіям і бандитам – шана, а котрі засуджені за політичною статтею – вороги народу. І до яких пір буде така несправедливість? Коли ми діждемося правди?

Євген ФЕДОРЦІВ,
учасник визвольних змагань,
політв'язень

Постаті

«Його душа в гармонії життя»

Так писав про нього Володимир Вихрущ у вірші «Його душа» з нагоди відкриття письменнику пам'ятника у Бережанах у 1997 році. Сьогодні минає 140 літ від народження славного сина галицької землі Богдана Лепкого.



Мав Богдан Лепкий і пряме відношення до Чорткова, навіть побувавши у нашому місті 1895 року. Про це згадував його брат Лев Лепкий, відомий публіцист, поет, композитор, редактор, видавець та громадсько-просвітницький діяч: «Мама, тета і я їдемо, щоб у Чорткові, на стації, зустрітися з Богданом, який львівським потягом мав їхати. Так воно і сталося. Він вже чекав на нас на пероні – у високому чорному циліндрі, в довгому плащі з пелериною. Він підбіг до нашого вагона, привітався, і так собі його добре пригадую: стрункий, високий, з чорними «бачками», як тоді еланти носили». До того ж, мав тісні зв'язки з громадськими

діячами міста А.Горбачевським, О.Юрчинським та священником І.Кливаком, знаючи їх особисто. Цікавився громадським і культурним життям Чорткова, про що свідчить такий факт: у 1904 році він надіслав з Кракова вітальну телеграму з нагоди заснування у місті Українського Народного Дому (де тепер продовольча крамниця, відома серед чортківчан як магазин № 16).

Багатоградна діяльність Б.Лепкого як поета, прозаїка, вченого, історика літератури, культурно-просвітницького та громадсько-політичного діяча була спрямована на розвиток національно-патріотичної ідеї у свідомості українців. Всіма можливими йому засобами він старався репрезентувати перед світом наш народ, його історію, культуру і науку, виступив носієм національної та релігійної традиції, українських звичаїв і духу. Він мав великий вплив на розвиток українського культурно-національного та суспільно-політичного життя і тим самим відіграв вагомий роль у самоутвердженні української нації та створенні передумов державності та соборності України.

Народився він 9 листопада 1872 року у священничій родині. Вчився у Бережанській гімназії, Віденській академії мистецтв та Віденському й Львівському університетах. Був гімназійним викладачем та професором Краківського, Ягеллонського університетів. Є автором кількох поетичних збірок, прозових творів – декількох повістей, історичного роману-трилогії про гетьмана І.Мазепу, відомої пісні «Видиш (Чуєш), брате мій...», підготував кілька видань Шевченкового «Кобзаря», здійснив редакційну підготовку 1-го, 3-го і 5-го томів поезії та прози Т.Шевченка, був автором передмов та видавцем творів І.Франка, Марка Вовчка, Є.Гребінки, І.Карпенка-Карого, Лесі Українки, М.Коцюбинського, І.Котляревського, П.Куліша, С.Руданського, Ю.Федьковича, В.Стефаніка, М.Аркаса, М.Конопницької, В.Короленка, Л.Толстого, М.Лермонтова, О.Пушкіна, А.Міцкевича. Залишив по собі ряд мистецьких творів як художник. Якщо підсумувати мовлене, то творча спадщина Б.Лепкого – понад 80 власних книг, 62 томи творів української класики, понад 700 публікацій у збірниках та періодиці і т. д. За кількістю написаного Лепкий поступається в нашій літературі тільки І.Франкові. Твори Лепкого перекладені на 63 мови світу. На його слова написали музику В.Барвінський, М.Гайворонський, Л.Лепкий, Д.Січинський та інші.

Крім неогінної літературної спадщини Богдана Лепкого, велика роль його як вченого. Дуже вагоме місце належить його нарисам та оглядам з історії української літератури, таким, як «Начерк історії української літератури», «Наше письменство. Короткий огляд української літератури від найдавніших до теперішніх часів» та ін. Цими працями автор науково обґрунтував думку, що давноруське письменство – це власне і є українське письменство. З метою виховання в української молоді почуття патріотизму Б.Лепкий як вчений-літературознавець написав наукові праці «Маркіян Шашкевич», «Про життя великого поета Тараса Шевченка», «Про Шевченків «Кобзар», «Про життя і твори Т.Шевченка» та інші. Науково-популярні нариса та розвідки Б.Лепкого були підручниками для шкіл та гімназій, а також настільними книжками для широких верств українського суспільства.

На його честь і брата засновано літературну премію імені Братів Лепких (1991), музеї в Бережанах (1995), у с. Крогулець Гусятинського району (1995), родини Лепких у с. Жуків на Бережанщині (1995), а також пам'ятники у цьому селі в 1991 році, Крогульці (1991), Бережанах (1997), меморіальні дошки на стіні ратуші у Бережанах, у Тернополі відкрито меморіальну дошку на будинку № 17 по вул. Гайовій (1996) та на приміщенні обласної філармонії (1999). Ім'ям Лепкого названо ЗОШ I – III ст. № 14 у Тернополі, а також у нашому обласному центрі створено літературне товариство його імені. У Чорткові одну з вулиць названо в його честь.

Діяльність цього великого письменника і вченого притаманні широкий діапазон та багатогранність. Можна з упевненістю відзначити, що не було жодної важливої ділянки українського культурного або громадсько-політичного життя, в яких би він не брав активної участі. Така різнопланова його діяльність як письменника, вченого, історика літератури, видавця, журналіста, публіциста, культурно-просвітницького та громадсько-політичного діяча була спрямована повністю служінню рідній Вітчизні та її народові, на популяризацію української національної ідеї, на утвердження її у свідомості кожного українця. І тепер, в незалежній Україні, коли ім'я цього великого її сина повернулося до неї назавжди, народ наш, високо оцінюючи його, робить все можливе для увічнення пам'яті Б.Лепкого.

Яромир ЧОРПИТА,
директор районного краєзнавчого музею

Дата

Ех, стрільці січовії, хто вас нині згадає, хто вустами торкнеться шовку ваших знамен...

Їх згадали, їх вшанували високою силою духу, потверджуючи «о ні, ридання вже – о ні, то переможній пісні в нас викличуть святі могили». Згадали громадою, спільнотою краю традиційно у переддень пізньої осені, коли відлуння Листопадового чину осідає памороззю прозорих ранків і дзвінко бринить в прозорому повітрі чуттєвою струною.

Ті урочистості з присвятою 94-й річниці проголошення ЗУНР минулої п'ятниці зібрали у залі РКБК ім. К.Рубчакової нечисленний загал небайдужих серцем до життєпису народу та нації. Тон півторагодинній бесіді-одкровенню задали ведучі, одразу налаштувавши залу не на показний (а через це й неодмінно штучний) пафос, а неквапну щирі розмови про наше, сокровенне, котре до пори до часу громадилося десь там, за лаштунками забуття, ретельно вимощене

щук. – Безсумнівно, поразку ЗУНР зумовив цілий ряд факторів. Проте жоден із них не здатний перекреслити роль цього державного утворення в історичному просуванні українського народу шляхом національної свободи і державної незалежності. Реальне існування протягом восьми з половиною місяців національної галицької державності поставило на практичний ґрунт в українському русі гасло Соборної Української держави. Досвід ЗУНР підтвердив, що здобути і

кою Давидківського сільського клубу Іриною Павлінською, і неперевершений «Стрілецький романс» на слова нашого земляка Степана Галябарди у виконанні викладачів державного медичного коледжу Лесі Хмелик та Святослава Оголя, і «Балада про мальви», виконана тріо Білобожницького СБК (Наталія Ставнича, Олександра Затильна, Галина Романів), й сокровенні «Три поради» від вокального жіночого ансамблю Шульганівського СБК «Перевесло» (кер. Ганна Прондюк). Ліричним одкровенням високого мистецького карбу прозвучала камерна музика, вдарована народним аматорським камерним ансамблем «Елегія» під орудою Оксани Горелової та арія старовинного стилю у представлenni



кригою байдужості окупантами різних мастей. Та не вдалося їм витравити з української душі все, хоча й малося на меті розтопити в морю безпам'ятства і факти, й імена, вавіть могили полеглих борців за волю й незалежність України було зрівняно із землею. Упродовж довгих десятиліть навіть згадки про Листопад оголошувались злочинними. Та попри все день 1 листопада 1918 року назавжди став символом невмирущої ідеї українства у його споконвічному прагненні до волі. Українська нація знайшла в собі сили, спромоглася воскресити потоптані загробниками ідеали визвольної боротьби, відродити вогонь тисячолітньої державницької традиції.

– Західноукраїнська Народна Республіка проіснувала недовго – лише 257 днів, – акцентував у короткому історичному екскурсі до славної минувшини голова районної ради Володимир Залі-

відстояти незалежну національну державу можливо тільки завдяки напрузі сил усіх соціальних верств і політичних сил нації. ЗУНР увійшла в історію як героїчна сторінка у боротьбі українського народу за незалежність, вільний демократичний розвиток.

Канва урочистого вечора умістила в собі й оповідь ведучих, котрі раз у раз провадили слухачів-глядачів шаблями незламної моці духу наших предтеч: і в слові, й на екрані на авансцені раз у раз спалахували згустками пам'яті то події, то імена. А поміж тими раритетами історії сутність нинішньої людності, наші сучасники талановито й гордо, палко й жагуче потверджували неминаючу спадкоємність чину героїчної звиятиги лицарів, котрі в усі многотрудні часи самовіддано йшли у бій за волю. У тон оповіді майстерно вписувалися і «Кленова балада», привнесена завідувач-

скрипаля Олексія Гуски. Зізнанням в любові молодого порослі українства були проіняті виступи студентства медичного коледжу – солісток Галини Качур («Я люблю мою країну Україну») та Анастасії Сінишин («Мова єднання»), вокального дуєту у складі Дмитра Житарюка та Олега Лотоцького («Наша доля»), юного читця Назара Бабина («Листопад»), зразкового ансамблю бандуристів під орудою Наталії Гришук («Деревце роду»). Запальною «Гуцулочкою», іскрометною «Полькою» та класичним «Віденським вальсом» додали особливого шарму зразкові танцювальні колективи «Яблуневий цвіт», «Джерельце» та «Наталі» під орудою іменитих хореографів Володимира Гудова, Марини Євсюкової, Наталії Гребенюк.

Анна БЛАЖЕНКО
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

Наше

Співай, черкавський соловейку, талановиту пісеньку свого життя

Мати завжди тішитися досягненнями своїх дітей, так і земля, на якій народився, мала б бути горда тими, хто досяг успіху. У число тих, ким могла би гордитися Чортківщина, беззаперечно входить герой сьогоднішньої публікації. Музикант із двома вищими музичними освітами, одночасно соліст-вокаліст державної заслуженої хорової капели України «Трембіта» та керівник народного чоловічого хору «Орфей» національного університету «Львівська політехніка» Володимир ВІВЧАРИК.

Про цю молоду талановиту особистість неодноразово схвально відгукувалися такі знані у нашому краї постаті, як В.Градовий, Л.Хомишин й ін. Коли ж пан Володимир мав можливість побувати в черговий раз на батьківщині, саме випала чудова нагода познайомитися: співак, залюблений в духовну музику та навіть на відпочинку не покидаючи нагоди попрацювати в хоровому колективі, прийняв пропозицію керівника хору «Благовіст» Л.Хомишина супроводжувати їх у поїздки на храмовий празник у с. Гадичинці, на вотчину єпископа Г.Хомишина.

У родині, з якої походить наділений талантом юнак, не пригадують таких, котрі б мали неординарні музичні дані. Корені роду В.Вівчарика проростають із невеличкого села неподалік Чорткова – Черкащини, мальовничого краю, звідки бере свій початок річка Черкаська. Батьки хлопця ще молодими переїхали у райцентр, та Володимир щоліта хоча б на тижечки тікає із урбаністичного, просякнутого повітрям сучасності Львова (а зараз він проживає саме там) у прадідівську землю – насититися неповторною природною красою знайомих з дитинства краєвидів, вкотре прослухати солов'їні концерти, які зашкоро звучать по-новому, зрештою, просто забулися про щоденні турботи, поринувши з головою у працю рук в селі. Там, у столиці Західної України, у нього репетиції, концерти ввіреного йому колективу зі стажем роботи більшим, ніж керівникові роки від народження, а деякі співаки хору – професорсько-викладацький склад національного університету «Львівська політехніка» – навіть втричі старші від диригента; а ще – виступи із знаменитою «Трембітою», з якою об'їхав чи не всі країни Європи... На прабатьківщині ж – просто відпочинок, насолода маминим, як у дитинстві, пікнікуванням та батьківською строгістю, навазем же – турбота про рідних йому людей.

У програму відвідин Черкащини й Чорткова обов'язково входить спілкування із тими, хто спрямував його на дорогу мистецтва, допоміг розвинутися даному Богом талантові, – своїми викладачами. У нашій розмові В.Вівчарик щонайперше згадає вчителя сольфеджіо та музлітератури з Чортківської музичної школи П.М.Голінатого та його дружину, котра тоді вела хоровий клас, З.І.Голінату, які першими розглядали неординарні здібності учня й наполягли на обов'язковому продовженні музичної освіти. А оскільки батьки не відважилися відправити підліт-

ка після закінчення дев'яти класів школи далеко від дому, тому найоптимальнішим варіантом для Володимира був вступ у педагогічне училище ім. О.Барвінського. Спершу подавали документи на відділення «Початкове навчання», бо в шкільні роки у молодика було ще одне захоплення – математика, та доля звела на прослуховуванні із людиною, котра згодом відіграє ключову роль у подальшому становленні Володимирового майбутнього, – І.Т.Андрішиним. За його порадою хлопець поступив на музичне відділення. Завдяки Ігорю Тадейовичу, його вимогливості, майже батьківській турботі, невгамовній енергетиці, надзвичайній працездатності хлопець дуже швидко почав оволодівати новим для себе інструментом – фортепіано (у музичній школі закінчив клас ударних інструментів) і досяг в цьому успіхів. Набуті вміння гри на цьому інструменті (за чотири роки навчання тут під керівництвом вчителя з великої літери І.Андрішина підготували програму для вступу в консерваторію) дозволили згодом вступити до музичної академії ім. М.Лисенка на фортепіанний факультет. Педучилище дало юнакові також основи диригентського мистецтва та хормейстерства, бо мав змогу працювати з духовим та народним оркестрами, що успішно діяли на музичному відділенні, з мішаним студентським хором (були окремі предмети хоровий клас та хоровознавство). Також своєрідною творчою лабораторією виявився організований чоловічий вокальний октет зі студентів нашого курсу. В усіх цих колективах брав активну участь. Це допомагало йому бачити творчий процес не тільки з-за диригентського пульту, а й «зі середини».

Відчуваючи потребу глибшого пізнання й розуміння літургії й особливостей східного обряду, Володимир вступив на заочне навчання до дяківсько-катехитичного училища (тепер уже академії) на спеціальність дяк-регента, яке закінчив уже навчаючись на першому курсі музичної академії.

У 2001 році після вступу до музичної академії ім. М.В.Лисенка у Львові продовжив навчання гри на фортепіано у класі заслуженої артистки України, професора М.Ю.Крих. На деякий час взагалі відійшов від хорового мистецтва і займався виключно фортепіано.

З певного часу почав співати у хорі собору св. Юрія. Невдовзі пройшов прослуховування на посаду артиста-вокаліста у капелі «Трембіта». З того часу почалася цілком нова сторінка у його житті. Художній керівник капели М.В.Кулик всіля-



ко сприяє і допомагає йому в розвитку і становленні як музиканта та диригента. Працюючи як вокаліст, під керівництвом Миколи Васильовича він починає працювати також і як хормейстер. Великий обсяг репертуарних творів і постійно нові програми давали змогу ширше і глибше пізнавати професійні принципи хорового мистецтва, розвивати музичний світогляд та художні смаки.

З 2007 року п. Володимир став художнім керівником народного чоловічого хору «Орфей». Невдовзі взяв участь у IV Всеукраїнському конкурсі хорових диригентів, де став дипломантом і, зокрема, отримав спеціальний приз журі за найкращу інтерпретацію творів М.Леонтовича. Відчуваючи потребу вдосконалення як диригента, вдруге вступив до музичної академії на факультет симфонічного диригування спочатку в клас до Т.С.Лисенка, а пізніше – народного артиста України, професора, визнаного маестро, добре відомого в Україні і за її межами диригента Ю.О.Луціва. Його настанови, поради, власний приклад, величезний практичний досвід допомагають, як зізнається Володимир, в сьогоднішній роботі – у професійній капелі «Трембіта» та у народному чоловічому хорі «Орфей».

Розповідаючи із захопленням про свої колективи, з якими зріздився, зрісся душею (бо як же інакше працюватиме хор, якщо нема взаєморозуміння, підтримки – співаки й диригент просто змушені бути однодумцями), поділився мрією – виступити на місцевій сцені перед чортківською публікою, бо для нього, чортківчанина, визнання земляків є найвищою оцінкою його праці. Побажаємо і собі, і Володимирові, щоб його мрія збулася.

Оксана СВИСТУН, фото автора

Щойно з друку

Оновлений «Афганський синдром»

Упродовж 2005 року кілька місяців поспіль «Голос народу» публікував однойменну повість кореспондента районки Володимира Погорецького. А тепер, по перебігу семи літ, автор знову повернувся до цієї теми. Каже, з тією метою,



аби йому, колишньому воїну-«афганцю», знову перепустити все пережите через власну душу, переосмислити ті почування по-новому і вже ніколи не повертатися до болючої теми Афгану. Бо вона виболіла йому серце. Зізнається: «Плаче частогусто серце сумними барвами, непроминальний вогонь тієї війни тепер кожного дня одлунує в окрильцях душі тривогами і болями, хоча вже давно засіявся третій десяток, як повернувся додому з пекла війни. Але пам'ять і нині одживається видіннями жахких слів: чому вісімнадцятилітні юнаки з усіх закутин колишнього «есересеру», а найбільше з України, гинули, знемагали від спраги, душевних тортур і сум'ять, від непосильного тягару військової служби на далекій чужині, у тому проклятому афганському кінецьсвітті?..». Та сповідь душі має бути кинута в люди – аби знали і пам'ятали, аби застерегли прийдешні покоління від подібних дороговартісних (ціною у тисячі юних життів!) помилок. Повість «Афганський синдром» – це погляд безпосереднього учасника на безглузду та криваву війну в Афганістані, розповідь про те, що автор побачив, пережив, перепустив крізь серце і свідомість. Так за що ж гинули українські хлопці на чужині? І хто спокутує ці гріхи? Чи можна одрятувати душу, що набула синдрому під назвою «афганський»? – запитує і намагається дати відповідь на запитання у книзі Володимир Погорецький.

То, можливо, нам допоможе той гуморний сміх

Такої думки на зачин обопільного читання припускається автор книжки Олесь Гопанчук, чие ім'я довголітньо й добре знане на Чортківщині. Лікар за фахом, він тривалий час плідотворно зцілював від недуги людські тіла. А тепер, перебуваючи вже на заслуженому відпочинку, продовжує лікувати словом і тіла, і душі: у першій іпостасі через видання медико-методичних посібників та збірок перевірених на власному досвіді народних порад, у другій – через визрілий в душі гумор, котрим прагне оздоровлювати наш побут, налаштування характерів та почувань, засилля звичок. І ось – найсвіжіша збірка якраз такого штибу з промовистою назвою «Гей, Іване, не спіши і про себе розкажи!». Книжка не має переднього слова й не містить жодної анотації. Вся «сіль» сконцентрована у вірші «Тих Іванів на Вкраїні». Тут автор і розкриває секрет: чоловіцтва з іменням Іван в Україні насправду чимало – різного віку, роду занятя, мішан та селян. Та з багатьма стаються курйози. Через призму трафунків власне Іванів, Івасів та Івасиків Олесь Гопанчук дуже прищільно й майстровито передає сутність народного гумору, котрий іноді межує з сарказмом. Однак що поробиш – він лікар, а щоб вилікувати людину, часто доводиться зробити їй боляче. Та, попри все, «жив Іван і буде жити від роду й до роду, став він гумором для нас, радістю народу!». Прочитайте збірку, не пошкодуєте!



Наше

То рідна мова – диво калинове

У 1997 році за ініціативою товариства «Просвіта» ім. Т.Г.Шевченка Указом Президента України 9 листопада встановлено День української писемності та мови на честь літописця Нестора. І ось уже 15 років ми маємо цей день за національне та державне свято, пошановуючи свій найцінніший скарб.

Українська мова – одна з найбагатших і найстаровинніших. У світі налічується понад 5 тисяч мов, серед яких провідне місце займає й наша, якою розмовляють в Україні і поза її межами близько 45 мільйонів осіб. Це високорозвинена і багата словником мова.

Українська мова – старовинна. Вперше декотрі її слова (страва, кава, мед) були зафіксовані ще в V ст. н. е. відомим візантійським мандрівником та істориком Пріскопом Панійським. А у X ст. невідомий майстер на руків'ї меча, знайденого в Києві, вибив знайомі нам слова: «Коваль Людота». Отже, у далекі від нас часи наші предки розмовляли мовою, близькою до сучасної української.

Краса цієї мови відбита у численних фольклорних скарбах українського народу, зокрема в обрядових піснях, які творилися в сиву давнину. Пригадаймо хоча б найвідоміші слова із давньої веснянки: «А ми просо сіяли, сіяли, ой Див, Ладо, сіяли, сіяли...», де відбито світосприймання наших далеких предків ще в доісторичну епоху. Фольклористи дослідили, що ці

слова дійшли до нас із тритисячолітньої давності.

Та мовою простого народу в період середньовіччя нехтували. Тому в X ст. у Київській Русі писемною літературною мовою стала не мова, якою розмовляли русичі в Києві, а старослов'янська – мова південних слов'ян, яку принесли нам християнські просвітителі Кирило і Мефодій. Але жива розмовна праукраїнська мова пробивала собі дорогу до визнання. І коли в XIV ст. Україна ввійшла до складу Великого князівства Литовського, то вона стала в ньому державною. Це свідчить про високий розвиток нашої мови й у період Київської Русі.

Протягом наступних століть, особливо у XIX ст., давню українську мову відшліфували видатні письменники І.Котляревський, Т.Шевченко, М.Шашкевич та ін. і вона стала літературною, відбивши у своїх глибинах душу народу і виийшовши на світові простори.

Рідне слово – це найдорожчий скарб людини. Цю думку неодноразово підкреслювали відомі культурні діячі. Але

найглибше її розкрив Панас Мирний: «Найбільше і найдорожче добро в кожного народу – це його мова, ота жива схованка живого духу, багата скарбниця, в яку народ складає і своє давнє життя, і свої сподіванки, розум, почування». «Рідна мова дорога людині, як саме життя», – говориться в народному прислів'ї.

Великі люди нашої землі завжди підкреслювали незамінне значення рідної мови в житті народу. А німецький педагог Й.Г.Гердер писав: «Хто не любить рідної мови, солодких святих звуків свого дитинства, не заслуговує на ім'я людини».

Отже, людина, яка любить свій народ, є громадянином своєї держави, повинна добре володіти рідною мовою, бо, як зазначав французький письменник-просвітитель Вольтер, «за шість років можна вивчити всі європейські мови, а рідну мову треба вчити все життя, щоб засвоїти її невичерпні глибини». І засвоювати потрібно, адже вчені довели, що найбільше висловити та розвинути свій талант, свої обдарування людина може тільки рідною мовою.

Тому любімо рідну мову, бо ця любов є найприроднішим і найсвятішим людським почуттям.

Галина БУЖИНСЬКА, вчитель української мови та літератури Чортківської ЗОШ І – ІІІ ст. № 2.

Путівник до підземної казки

Так без жодного перебільшення можна наректи надзвичайно ошатно оформлену книжку, котра може на всі сто слугувати вартісним подарунковим виданням, – «Печера Млинки, Печера Угриньська». Вона неодмінно викличе захоплення не лише у тих, хто захоплюється



спелеологією, а й всілякого штибу краєзнавців, патріотів малої вітчизни, загалом книголюбів. Таке усистематизоване, розкішно ілюстроване видання спромоглося здійснити дві помітні особистості в царині спелеології краю й водночас співавтори книжки – тернопільський архітектор Юзеф Зімельс та довголітній очільник спелеоклубу «Кристал», «технар» Володимир Снігур. Перший займається печерами з 60-х років, другий – з 80-х. Тож викладена ними хронологія обрмлена іменами, подіями та світлинами, подекуди насправду унікальними. На обкладинці – на знімок місцевості з супутника накладено плани печер Млинки та Угриньська, відстань між якими трохи більше 200 км, вони знаходяться в одному масиві і, за словами Володимира Снігура, можливо, згодом об'єднаються.

Прочитувала **Анна БЛАЖЕНКО**

Поруч з нами

В армійському строю

Михайло Присяжний п'ять місяців несе військову службу у навчальному центрі сухопутних військ «Десна» Збройних сил України (на знімку). Бажання бути туди призваним зреалізувалося навесні цього року. Набуваючи військової спеціальності, солдат Михайло Присяжний орієнтується на те, щоби з війська зумів вступити до академії сухопутних військ у Львові...

Закінчив дев'ять класів Ягільницької ЗОШ I – III ст. і Товстенківський сільськогосподарський ліцей, став трактористом. Практику проходив у приватному сільськогосподарському підприємстві «Вікторія», котрим керує Юрій Кукуляк. До речі, багато хлопців у нього проходили практику з використанням сільськогосподарської техніки на полях, обслуговували її в паркових умовах, котрі господар підприємства рік у рік покращує. Відслуживши в армії, поверталися в рідні села.



Хто вийшов у запас, живе в селі, працює. Молодший сержант, командир танку Петро Слюсар, старші солдати рідні брати Мельничуки: Іван – навідник-оператор, Олександр – механік-водій танку, Андрій Козак – бухгалтер, всі нагірянські, а з Мухавки – Володимир Церковний, Михайло Катеринюк, Олег Маслов. Селам молодь потрібна! Зрештою, є хлопці в селі – тримаються села дівчата. Скільки хат по селах «пущено» в продаж! У розмовах з молоддю домінує бажання жити й

працювати у селі, мати житло. До речі, кредити на допомогу молодим сім'ям у селі поки що тільки обіцяються.

На початку жовтня відправилось на дійсну військову службу 22 хлопців, призваних Чортківським райвійськкоматом. Юнаки з бажанням ідуть до війська, щоб прислужитися молодій Україні. Бо там вони гартуються духом, стають справжніми чоловіками.

Степан ОСАДЦА,
уповноважений райвійськкомату

Футбол

Золотий дубль

Минулої неділі фіналом суперкубка району з футболу на центральному міському стадіоні фінішував черговий сезон найбільш популярної

ше володіли ягільничани, хоча перший небезпечний момент з'явився саме біля їхніх воріт. Однак нападнику «Нічлави» Корнелію Троян



у світі гри на Чортківщині. Погода цієї пізноосінньої днини видалася чудовою, як і сама гра аматорських команд. На жаль, відмовилася взяти участь у цій грі команда селища цукроварів – володар кубка району, тож іспит перед чемпіоном району – ягільницькою «Січчю» – складав фіналіст кубка – давидківська «Нічлава». І слід сказати, представник нижчого дивізіону чинив гідний опір чемпіону.

У першому таймі ініціативою біль-

збракло дешиці після сольного проходу, аби влучно перекинути смугастого через воротаря. Проте вже у наступній контратаці першим на добиванні перед порожніми воротами був ягільничанин Дмитро Дерманський. У другій сорокап'ятихвилинці чимраз гарячіше ставало біля захисних володінь «січовиків», здавалося, м'ячу уже нікуди було діватися, однак він вперто не йшов у ворота. Однак напрощуд ефективним виявився дальній удар «з

льоту» Олега Лісового, до якого був явно не готовий кіпер «Січі» Олег Шафран – і уже на табло рівновага. Та радість давидківчан протрималася всього три хвилини; нещодавно вийшовши на заміну, Василь Пше-

ничний виводить чемпіонів уперед. Чимало нагод відзначитися змарнували футболісти «Нічлави», та рахунок залишився незмінним – 2:1. Отож, вдруге поспіль ягільницькій «Січі» дістається суперкубок району з футболу з рук голови районної ради В.Заліщука як найсильнішої команди Чортківщини сезону-2012, з чим їх і гаряче вітаємо.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

Офіційно

Законодавчі ініціативи Уряду у сфері земельних відносин

Земельна реформа акумулювала в собі основні напрями державної політики щодо реформування земельних відносин та питання стратегії і тактики державної регуляторної політики, включаючи комплекс правових, економічних, технічних і організаційних заходів забезпечення трансформації земельних відносин.

З часу вступу у дію Земельного кодексу України – з 1 січня 2002 року – у його розвиток прийнято 70 законів України, 67 постанов Кабінету Міністрів України та видано 51 відомчий наказ, зареєстрований у Мін'юсті.

Положеннями Програми економічних реформ на 2010-2014 рр. Президента України Віктора Януковича «Заможне суспільство, конкурентоспроможна економіка, ефективна держава» передбачено низку стратегічно важливих напрямів розвитку земельних відносин і розробку відповідних проектів законодавчих та підзаконних нормативних актів, зокрема введення земельних ділянок сільськогосподарського призначення в економічний обіг та створення відповідної інфраструктури ринку землі, системи Державного земельного кадастру тощо, а також їх відповідне нормативне забезпечення.

Прийняті за останні декілька місяців законодавчі акти змінюють підходи до регулювання земельних відносин та шляхи їх реформування.

Так, 21 червня ц. р. прийнято Закон України «Про внесення змін до Земельного кодексу України та інших

законів України щодо проведення робіт із землеустрою, пов'язаних із встановленням і зміною меж сіл, селищ, міст, районів», яким визначено процедуру встановлення та зміни меж адміністративно-територіальних одиниць. Запроваджено норму щодо можливості встановлення існуючих меж населених пунктів без розроблення генеральних планів, що значно здешевить процедуру такого встановлення і призведе до економії бюджетних коштів.

5 липня поточного року прийнято Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо припинення права користування земельними ділянками при відведенні їх для суспільних потреб», яким внесено зміни до Земельного кодексу України, Законів України «Про оренду землі», «Про відчуження земельних ділянок, інших об'єктів нерухомого майна, що на них розміщені, які перебувають у приватній власності, для суспільних потреб чи з мотивів суспільної необхідності» з метою сприяння реалізації інвестиційних проектів та удосконалення положень надання, вилучення, викупу земель для суспільних потреб.

Того таки 5 липня ц. р. прийнято Закон України «Про внесення змін до Земельного кодексу України щодо порядку проведення земельних торгів у формі аукціону», яким внесено зміни до Земельного кодексу України (у новій редакції викладено статті 135-139 цього Кодексу) та законодавчо врегульовано порядок проведення земельних торгів, що сприяє наповненню Державного та місцевих бюджетів коштами від продажу земельних ділянок державної та комунальної власності. Унормування функціонування ринку земель несілськогосподарського призначення в значній мірі вичерпали предмет правового регулювання законопроекту про ринок земель.

6 вересня ц. р. прийнято Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо розмежування земель державної та комунальної власності» (набуває чинності з 1 січня 2013 року), яким запроваджується концептуально новий підхід до розмежування земель дер-

жавної та комунальної власності, що має на меті завершити розмежування земель в силу закону. Такий підхід не потребуватиме прийняття рішень органами виконавчої влади та органами місцевого самоврядування, а також додаткових фінансових витрат, дозволить уникнути конфлікту інтересів між органами влади.

У межах населених пунктів комунальною власністю оголошуються усі землі, крім земельних ділянок, визначених законом, які не можуть передаватися до комунальної власності, та земельних ділянок приватної власності, а за межами населених пунктів усі землі залишаються у державній власності, окрім сформованих земельних ділянок, які на момент розмежування були надані у користування комунальним підприємствам, установам та організаціям. Виписано механізм передачі земель із державної власності до комунальної і навпаки після завершення розмежування земель. Також законом передбачено, що розроблені проекти землеустрою щодо розмежування земель державної та комунальної власності використовуються як базисні при складанні схем землеустрою і техніко-економічного обґрунтування використання та охорони земель адміністративно-територіальних утворень, інвентаризації земель та інших робіт із землеустрою.

2 жовтня ц. р. прийнято Закон України «Про внесення змін до додатка № 3 до Закону України «Про Державний бюджет України на 2012 рік», яким забезпечено відповідним обсягом видатків на оплату праці працівників територіальних органів Держземагентства України та оплату робіт Центру ДЗК, у разі залучення його до надання Держземагентством України окремих етапів адміністративних послуг, шляхом зменшення обсягу видатків розвитку за програмою 2803030 «Проведення земельної реформи» на суму 237102,9 тис. грн. та збільшення обсягу видатків споживання за програмою 2803010 «Керівництво та управління у сфері земельних ресурсів» на суму 237102,9 тис. грн.

(Далі буде)

Володимир ОПАЦЬКИЙ,
в. о. начальника управління
Держкомзему
у Чортківському районі

СТАБІЛЬНА РОБОТА ПРОДАВЦЯМ-КОНСУЛЬТАНТАМ

Працюючи в нашій компанії, ти маєш:

- Широке коло для спілкування
- Графік роботи 5/2
- Додаткові можливості збільшення особистого заробітку
- Актуальні програми навчання та розвитку
- Офіційне працевлаштування

Ти потенційно наш співробітник, якщо:

- Цікавишся новинками техніки
- Тобі 18-25 років
- Отримав освіту або навчаєшся заочно
- Прагнеш досягати висот і будувати кар'єру в торгівлі, прикладаючи власні зусилля
- Маєш досвід в продажу техніки або в сфері обслуговування

Обов'язки експертів з продажу:

- Спілкування з клієнтами - допомога у виборі оптимального пакету товарів та сервісів

тел: (050) 361-36-86 Валентина, (050) 363-32-15 Юрій

Platinum Bank®

МАЛЕНЬКІ ПОКУПКИ
по **99** грн/міс.

ВЕЛИКІ ПОКУПКИ
по **199** грн/міс.

Купуйте просто ЗАРАЗ!

СВЯТО ПРОСТИХ ПОКУПОК

(050) 359-49-32
(095) 281-94-16
(095) 287-65-47

Вартість дзвінків відповідно до тарифів вашого оператора зв'язку

* Під «99 грн/міс» та «199 грн/міс» мається на увазі можливість оформлення кредиту на придбання товару з щомісячним платежем по кредиту у розмірі 99 гривень та менше або 199 гривень та менше; розмір платежу зазначається з урахуванням погашення тіла кредиту, відсотків річних за користування кредитом та комісії банку за обслуговування кредиту. Кредит надається на умовах продукту «Єдиний платіж», що діє з 25.10.2012. Детальніше про умови кредитування дізнавайтесь за телефоном контакт-центру 0-800-308-308 (дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні, інші дзвінки – згідно з тарифами відповідного оператора зв'язку). Ліцензія НБУ № 217 від 20.10.2011р.

12 листопада

ПОНЕДІЛОК

13 листопада

ВІВТОРОК

14 листопада

СЕРЕДА

15 листопада

ЧЕТВЕР

16 листопада

П'ЯТНИЦЯ

17 листопада

СУБОТА

18 листопада

НЕДІЛЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Твій голос
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки тижня
09.55 Дитячий фестиваль "Змінимо світ на краще"
10.45 Д/ф "Змінимо світ на краще"
11.10 Шеф-кухар країни
12.25 Право на захист
12.45 Темний силует
12.55 Армія
13.15 Міжнародний фестиваль "Щасливі долони 2012"
14.40 Вікно до Америки
15.00, 18.20 Новини
15.15 Euronews
15.35 Осінній жарт
16.00 Т/с "Клеймо"
16.45 Т/с "Агент особливого призначення"
18.45 Agro-News
19.15 Жарт
20.10 Осінній жарт
20.35 Сільрада
21.00 Підсумки дня
21.40 Смішний та ще смішніший
22.05 Гуморобачення
23.00 Підсумки
23.25 Від першої особи
23.50 Х/ф "Чоловіча робота"

1+1

07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.10, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
10.00 Шість кадрів
10.25 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
12.45 Зніміть це негайно
13.45 Повне перевтілення
14.45 Не бреші мені
15.45 Сімейні драми
16.45, 19.30, 00.15 ТСН
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
20.15 Х/ф "Мати й мачуха"

ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини
07.10 Ранок з Інтером
09.10 Вечірній квартал
11.15, 12.30 Т/с "Одеса-Мама"
12.00, 18.00 Новини
15.30 Право на зустріч
16.30 Чекай на мене
18.10 Т/с "Кровиночка"
19.05 Про життя
20.00 Подорожі
21.00 Т/с "Одеса-Мама"
23.05 Т/с "Вулиці розбитих лікарів"

Вважати недійсними

посвідчення реабілітованої серії II за № 118329, видане Чортківською районною радою 20 січня 2000 р. на ім'я: **ОСАДЦА Казимира Григорівна**.

статут Товариства допомоги хворим на розсіяний склероз "Світло надії", зареєстрований Чортківським районним управлінням юстиції 21 січня 2000 р., свідоцтво № 9, погоджено в новій редакції Чортківським районним управлінням юстиції 30 серпня 2000 р.

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Твій голос
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.35 Світло
10.00 Легко бути жінкою
11.05 В гостях у Д.Гордона
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.25 Хай щастить
12.45 Таємниці успіху
13.15 Х/ф "Солдати"
15.15 Euronews
15.30 Фестиваль пісні та гумору в Коблево
15.50 Т/с "Клеймо"
16.40 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
19.00 221. Екстрений виклик. Тиждень
19.50 Жарт
21.00 Підсумки дня
21.25 Адреналін
23.00 Підсумки
23.25 Від першої особи
23.50 Х/ф "Чоловіча робота"

1+1

07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.10, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
10.00 Шість кадрів
10.25 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
12.45 Зніміть це негайно
13.45 Повне перевтілення
14.45 Не бреші мені
15.45 Сімейні драми
16.45, 19.30, 23.00 ТСН
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
20.15 Міняю жінку 6
21.50 Українські сенсації
23.15 Т/с "Поліція Гаваїв"

ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 Ранок з Інтером
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"
11.00 До суду
12.00, 18.00 Новини
12.30 Знак якості
12.55 Судові справи
13.50 Слідство вели
15.45 Т/с "Життя та пригоди Мишка Япончика"
18.10 Т/с "Кровиночка"
19.05 Про життя
20.00 Подорожі
21.00 Т/с "Одеса-Мама"
23.05 Т/с "Вулиці розбитих лікарів"

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Твій голос
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.35 Уряд на зв'язку з громадянами
10.00 Легко бути жінкою
11.00 Спецпроект до Всесвітнього Дня боротьби з діабетом
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.25 Кордон держави
12.40 Українська пісня
13.20 Х/ф "Слово для захисту"
15.50 Т/с "Клеймо"
15.15 Euronews
15.30 Фестиваль пісні та гумору в Коблево
15.50 Т/с "Клеймо"
16.40 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
19.10 Концерт К.Новикової
21.00 Підсумки дня
21.40 Зірки гумору
23.00 Підсумки
23.25 Від першої особи
23.50 Х/ф "Чоловіча робота"

1+1

07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.10 Сніданок з 1+1
10.00 Шість кадрів
10.25 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
12.45 Зніміть це негайно
13.45 Повне перевтілення
14.45 Не бреші мені
15.45 Сімейні драми
16.45, 19.30, 00.10 ТСН
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
20.15 Джентльменський набір
23.10 Гроші

ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 Ранок з Інтером
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"
11.00 До суду
12.00, 17.45 Новини
12.30 Знак якості
12.55 Судові справи
13.50 Слідство вели
15.45 Т/с "Життя та пригоди Мишка Япончика"
17.55 Футбол. Збірна Болгарії - збірна України
20.00 Подорожі
21.00 Т/с "Одеса-Мама"
23.05 Т/с "Вулиці розбитих лікарів"

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Твій голос
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.35 Книга.ua
09.55 Легко бути жінкою
10.30 Православна енциклопедія
11.05 Здоров'я
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.25 Аудієнція
12.50 Крок до зірок
13.35 Х/ф "Доки фронт в обороні"
15.15 Euronews
15.35 Контрольна робота
16.00 Т/с "Клеймо"
16.45 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
19.05 Бенефіс О.Воробей
21.00 Підсумки дня
21.35 Досвід
23.00 Підсумки
23.25 Від першої особи
23.50 Д/ф "Милість серця"

1+1

07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.10, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
10.00 Шість кадрів
10.25 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
12.45 Зніміть це негайно
13.45 Повне перевтілення
14.45 Не бреші мені
15.45 Сімейні драми
16.45, 19.30, 23.00 ТСН
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
20.15 Чотири весілля
21.45 Давай, до побачення!
23.15 Х/ф "Поліція Гаваїв"

ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 Ранок з Інтером
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"
10.55 До суду
12.00, 18.00 Новини
12.30 Знак якості
12.55 Судові справи
13.50 Слідство вели
15.45 Т/с "Життя та пригоди Мишка Япончика"
18.10 Т/с "Кровиночка"
19.05 Про життя
20.00 Подорожі
21.00 Т/с "Одеса-Мама"
23.05 Т/с "Вулиці розбитих лікарів"

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.00, 08.00 Новини
07.40 Тема дня
07.50 Фінансові поради
08.20 Твій голос
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки дня
09.25 Офіційна хроніка
09.35 Д/ф "Дім зітканий із фарб та полотна"
10.10 221. Екстрений виклик. Тиждень
11.05 Віра. Надія. Любов
12.00, 15.00 Новини
12.25 Надвечір'я
12.55 Околиця
13.25 Х/ф "Перший день миру"
15.15 Euronews
15.35 Т/с "Клеймо"
16.20 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
18.00 Шляхами України
18.20 Весняний жарт
18.55 Бенефіс Ю.Гальчєва, Г.Ветрова
20.40 After Live
21.00 Підсумки дня
21.15, 22.50 Шустер-Live

1+1

07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.10, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
10.00 Шість кадрів
10.25 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
12.45 Зніміть це негайно
13.45 Повне перевтілення
14.45 Не бреші мені
15.45 Сімейні драми
16.45, 19.30 ТСН
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 2"
20.15 Київ Вечірній
22.15 Х/ф "Ворон"

ІНТЕР

07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 Ранок з Інтером
09.10 Т/с "Завжди говори "Завжди"8"
12.05, 18.00 Новини
12.20 Т/с "Завжди говори "Завжди"8"
18.10 Т/с "Кровиночка"
19.05 Про життя
20.00 Подорожі
21.00 Велика різниця по-українському
23.00 Велика політика

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

06.10 М/ф
06.20 Світ православ'я
07.00 Ера здоров'я
07.25 Корисні поради
07.40 Олімпійський виклик
08.00 Шустер-Live
09.30 Школа юного суперагента
09.50 Шустер-Live
11.35 Секрети успіху
12.05 Зелений коридор
12.25 Т/с "Агент особливого призначення"
13.55 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
17.20 В гостях у Д.Гордона
18.15 Світ атома
18.35 Золотий гусак
19.00 Осінній жарт
19.30 Концертна програма "Вас запрошує Софія Ротару"
21.00 Підсумки дня
21.15 Кабмін: подія тижня
21.25 Українська пісня
21.55 Зірки гумору
23.00 Твій голос
23.25 Ера здоров'я
23.50 Особливий погляд

1+1

07.35 Кулінарна академія
08.00 Світське життя
09.00 Хто там?
10.10 М/с "Чіп і Дейл"
11.00 Світ навиворіт 2: Індія
12.15 Х/ф "Вперед і вгору"
14.10 Х/ф "Могутній Джо Янг"
16.35 Київ Вечірній
18.30 Розсмішити коміка
19.30 ТСН
20.15 Операція краса 2
22.00 Х/ф "Колумбійка"

ІНТЕР

08.00 Позачочі
09.00 Орел і Решка
10.00 Україно, вставай!
10.55 Сімейний пес
12.10 Велика різниця по-українськи
14.10 Т/с "Опівдні на пристані"
18.05 Х/ф "На гачку"
20.00 Подорожі
20.25 Червоне або чорне
22.20 Х/ф "Реальний тато"

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.15 Моя земля - моя власність
07.30 Сільський час
08.00 Укравтоконтинент
08.25 Корисні поради
08.40 Час культури
09.05 Смішний та ще смішніший
09.30 Золотий гусак
09.55 Хто в домі хазяїн?
10.20 Крок до зірок
11.00 Маю честь запросити
11.45 Караоке для дорослих
12.40 Шеф-кухар країни
13.35 Як це?
14.05 Т/с "Із життя капітана Черняєва"
17.20 Діловий світ
18.00 Осінній жарт
18.35 Ювілейний вечір К.Новикової
20.40 Головний аргумент
20.50 Офіційна хроніка
21.00 Підсумки тижня
21.40 Точка зору
22.00 Фольк-music
23.00 Ера бізнесу
23.35 Олімпійський виклик

1+1

07.50 М/ф
08.10 Ремонт +
09.00 "Лото-Забава"
10.10 М/с "Чіп і Дейл"
11.00 Кулінарна академія
12.00 Голос. Діти
14.10 Чотири весілля
15.40 Х/ф "Шістнадцять бажань"
17.35 Х/ф "Молодіята"
19.30, 23.35 ТСН-Тиждень
20.15 Голос. Діти
22.25 Світське життя

ІНТЕР

08.20 Глянець
09.20 Школа доктора Комаровського
09.55 Неділя з Кварталом
11.00 Свати біля плити
11.20 Весільний розмір
12.20 Х/ф "Наречена для вбивства"
17.50 Х/ф "Красуня і чудовисько"
20.00 Подорожі
21.00 Х/ф "У Бога свої плани"
23.00 Що? Де? Коли?

ТІЛЬКИ 15 листопада з 9.30 до 14.30

КУПУЄМО ВОЛОССЯ ТА ШИНЬЙОНИ

натуральне від 35 см, сиве від 45 см

годинники у жовтих корпусах на запчастини

вибірково, речі старовини, значки, ордени, старі гроші, медалі, монети та інше

Адреса: готель "Таня", перукарня "Завиток"

Тел.: 095-111-23-18; 095-335-63-61

Адміністрація і колектив Чортківської комунальної районної стоматологічної поліклініки висловлюють глибокі співчуття оператору комп'ютера Г.І.Деркач з приводу непоправної втрати – смерті її **батька**.

Учніський та педагогічний колективи Скородинської ЗОШ І – ІІ ступенів висловлюють щирі співчуття вчительці-пенсіонерці Зореславі Євгенівні Гайдукевич з приводу передчасної смерті її чоловіка, колишнього директора школи **ГАЙДУКЕВИЧА Ярослава Івановича**. Нехай земля йому буде пухом, а вічна пам'ять про нього живе у серцях колишніх учнів, рідних та близьких.

Хто пам'ятає – пом'яніть, Хто забув – загадайте.

11 листопада минає рік, як перестало битися серце дорогої нам людини **СОСНОВСЬКОЇ Марії Михайлівни (1.01.1949 – 12.11.2011 рр.)**.

Вже рік, як ти у небутті. Важка для всіх твоя могила. Живою будеш в нашому житті, За тебе тут ми молимося щиро

І пам'ятати будемо завжди. Тож нехай пом'януть тебе всі, хто знав і любив. Нехай легким буде твій вічний сон, свята земля буде лебединим пухом, а Господь оселить твою душу в Царстві Небеснім.

Сумуючі – рідні та родина.

ПАМ'ЯТІ ТОВАРИША

На порозі ще погожого і водночас сумовитого листопада зупинилося серце **ГУЦУЛА Михайла Івановича – нашого довголітнього колеги по роботі, щирого друга і мудрого наставника, прекрасного спеціаліста та доброї, зичливої людини.**

Михайло Іванович народився 1 лютого 1939 року у с. Сновидів Бучацького району. Середня школа, відтак – служба в армії. У 1966 році закінчив Львівський медичний інститут і одержав скерування до Чорткова. Якраз тоді відкрилася стоматологічна поліклініка, в якій молодий спеціаліст і очолив ортопедичний відділ. Він працював його завідувачем 26 років – аж до 1992-го. Відтак ще тривалий час трудився лікарем-ортопедом.

Разом з дружиною Любов'ю Михайлівною, теж прекрасним спеціалістом своєї справи, нашою колегою по роботі, протягом десятиків літ виростив і виховав двох дітей – Оксану та Андрія, дочекався онуків і правнучку, яким дуже радів.

Присвятивши обраному в юності та улюбленому фахові майже півстоліття, Михайло Іванович активно жив громадським життям рідного колективу однодумців. Понад 40 літ співав у народному хорі центральної районної лікарні "Галичина" і дуже гордився своєю причетністю до цього визнаного в нашому краї співочого самодіяльного колективу.

4 листопада ц. р. колектив районної стоматологічної поліклініки, ветерани стоматологічної служби, лікарі-стоматологи приватної практики, працівники центральної районної лікарні, уся медична громадськість району прощалися з Михайлом Івановичем, який завершив свій земний шлях, спинившись на 74-му році.

Щиро співчуваємо всій родині покійного, поділяючи біль неминуючої втрати з його дружиною Любов'ю Михайлівною, донькою Оксаною та сином Андрієм із сім'ями. Нехай Божа благодать огорне його добру душу.

У скорботі – колектив Чортківської комунальної районної стоматологічної поліклініки.

ПАМ'ЯТЬ

25 років світлої пам'яті **Наталі ЦЕПЕНДИ (4.04.1971 – 7.11.1987 рр.)**.

Минають дні за днями, минають роки, а на душі не стихає біль великої втрати. Та довга і тривожна ніч з 7 на 8 листопада тяжким хрестом пронизала моє серце. Жорстока смерть безжалісно зірвала молодий вік, згасла життєва свічка. Я і досі не позбулася смутку та болю втрати, душевний біль та гарячі сльози стоятимуть вічно у моїх очах. Як мені зараз не вистає тебе, рідна донечко, твого доброго слова, щирої поради, веселої усмішки, твоєї підтримки.

Тяжко забути день прощання з тобою, твої однокласники несли квіти, а пелюстки жалібним дощем сипались на труну, сльози видали очі. Ти забрала з собою радість, любов і ніжність. Ти була доброю донечкою, сестрою, подругою. Всі ми сумуємо за тобою, але не в змозі повернути тебе.

Хай мої сльози не тривожать твого вічного сну, свята земля буде пухом.

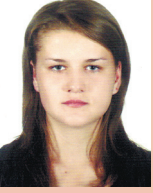
У день світлої пам'яті Наталі прошу всіх, хто знав її, загадати і помолитись за її душечку.

Мама і брат з сім'єю.

Щиро вітаємо з Днем Ангела
отця Дмитра ПОДОБУ.
Мати Пречиста,
сердечно любе,
Щиру молитву нашу
прийми
До Свого серця,
що найсвятіше,
Отця Дмитра Ти пригорни.
Ми любим Вас, отче,
і просимо Бога,
Щоб оберіг Вас від всякого зла,
Здоров'я Вам зичим, наснаги і сили
На світлі, щасливі і довгі літа.
**Парафіяни і церковний
комітет церкви Покрови
Пресвятої Богородиці
с. Антонів.**



Вітаємо з Днем народження дорогу
донечку, найкращу у світі сестричку
Наталію Романівну БЕРЕЗОВСЬКУ
зі с. Мухавка.
У цей святковий
день осінній
Хочеться Тобі сказати
Слів багато теплих, ніжних
І зі святом привітати!
Набажати стільки щастя,
Щоб навик не залишало!
І щодня ранкове небо
Теплим сонечком стрічало!
У цей день і назавжди
Хай Тебе Ангел охороняє,
А Господь Бог міцне здоров'я посилає.
Хай Мати Божа візьме під Своє крило,
В достатку і злагоді щоб життя було.
Щасливою хай буде Твоя жіноча доля
І на добро здійсниться
всевишня Божа воля.
**З любов'ю – тато Роман,
мама Любов, брат Петро,
бабуся Євстахія.**



12 листопада завітає прекрасний день
до хорошої людини, коханого чоловіка,
турботливого татуса
Анатолія Ярославовича ГОЛІНАТОГО
із м. Чортків.
Щиро вітаємо з 35-річчям і
шлемо такі побажання:
Життя хай буде –
вранішня зоря,
Хай будуть дні веселі
та щасливі.
Ми всі вітаємо Тебе,
Бажаєм радості і миру.
Нехай дарує доля
гарні квіти,
А рідні – радість та добро,
Хай Бог пошле здоров'я, силу
І відвертає завжди зло.
Хай віриться і сіється, і жнеться,
Душа злітає на синіх крилах мрій,
Хай щедре сонце весело сміється
На сотню літ – многая літ!
**З повагою і любов'ю –
дружина, синочок,
мама, тато.**



Щиро вітаємо з молодим ювілеєм,
який вона святкуватиме 12 листопада,
бухгалтера Сокиринської сільської ради
Людмилу Миколаївну ДОБЖАНСЬКУ.
Життєва доля вишита
любистком,
Калиною і хрестиком
доріг.
Зачудувався листопад
врочисто,
Приніс вітання
і на Твій поріг.
Твій ювілей – щаслива дата,
І сумніватись тут не слід.
Отож, прийми найкращі побажання:
Здоров'я, щастя на багато літ.
Всю доброту, яка існує в світі,
Всю радість, що живе серед людей,
Найкращі всі, що до вподоби, квіти
Даруємо у цей святковий день.
Хай доля буде, як волоски в житті,
Душа хай буде завжди молода.
Від сонця – золота, а від небес – блакиті
На многії і благі літа!
**З найкращими
побажаннями – колектив
Сокиринської
сільської ради.**



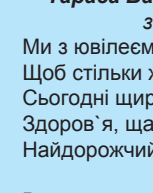
Від щирого серця вітаємо з Днем
Ангела мудрого, доброго пастиря –
отця Дмитра НЕНЧИНА.
Дорогий отче,
Уклін до землі
складаємо Вам.
В молитві свій
ми просимо Бога,
Щоб довге життя
Він Вам дарував.
Всю доброту, що є на світі,
Що Бог послав
для нас, людей,
Красу пісень і ніжність
квітів
Ми Вам даруємо в цей день.
Нехай Ангел-охоронець завжди
Вас оберігає,
А Господь здоров'я посилає
на многії і довгі літа.
**З великою повагою
і вдячністю –
парафіяни церкви
прп. Параскеви
с. Мухавка.**



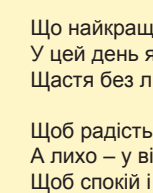
Щиро вітаємо з ювілеєм
вихователя педагогічного гуртожитку
Галину Іванівну ПАЛАГНЮК.
Нехай життя здається
добрим дивом,
І плідні будуть справи
та шляхи.
Нехай живеться легко
і щасливо,
Благословенна будьте
Ви Богом і людьми.
Нехай рікою щастя
плететься,
В родині гарно все ведеться,
І серце хай не знає болю
На довгий вік і світлу долю.
Хай Матір Божа Вас охороняє,
В душі панують мир і доброта,
Ісус Христос здоров'я
посилає
На многії і благі літа.
**З повагою –
студенти III корпусу.**



Щиро вітаємо з 70-річчям
найдорожчу нам людину –
чоловіка, тата, дідуся
Тараса Васильовича ЗБРИСЬКОГО
зі с. Коцюбинчики.
Ми з ювілеєм Вас вітаєм,
Щоб стільки ж раз осінь до Вас прийшла,
Сьогодні щиро Вам бажаєм
Здоров'я, щастя і добра.
Найдорожчий, найкращий татусю
рідненький,
В цей день ми вклоняємось
дуже низенько,
За сонечко ясне, за серце прекрасне,
За те, що добром зігріваєте нас,
За те, що в щасливу і скрутну хвилину
Ми можемо Всі прихилитись до Вас.
Хай руки ніколи спочинку не знають,
Хай легко, мов крила,
внучат пригортають,
В цей день Вам бажаємо щастя без ліку,
Гарного настрою та довгого віку.
Хай буде здоров'я, як чиста вода,
На довгі, щасливі і многі літа!
**З повагою і любов'ю
– дружина Ганна, син з
сім'єю, донька з сім'єю,
свахи і вся родина.**



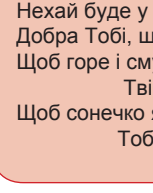
8 листопада відсвяткував свій
прекрасний 70-річний ювілей
Едуард Іванович КАРДИНАЛ
зі с. Свидова.
Що найкраще в світі маю,
У цей день я Вам бажаю.
Щастя без ліку, гарного настрою
та довгого віку.
Щоб радість завжди була на порозі,
А лихо – у вічній далекій дорозі.
Щоб спокій і мир панували в родині,
Добро щоб всміхалось
при кожній хвилині.
Міцного здоров'я з роси і води,
Бадьорість і радість
хай будуть завжди.
**З повагою –
похресниця Марія.**



8 листопада відсвяткував
свій 90-річний ювілей
дорогий тато, дідуся, прадідусь
Володимир Семенович ЧОРТКІВСЬКИЙ.
Любий татусю,
дідуся милий,
Спасибі велике,
що Ви нас зростили,
Що Ви нас любили,
усім помагали,
Молились за нас,
добра нам бажали.
За руки робочі,
за хліб на столі,
Спасибі Вам, рідний, уклін до землі.
За Ваше добро й турботу про нас
Сьогодні ми щиро
вітаємо Вас.
**З любов'ю і повагою –
діти, внуки, правнуки.**



Учасники народного колективу
лемківської пісні "Горлиця" клубу
с. Пастуше щиро вітають із 35-річчям
Терезу Богданівну БІЛИК.
Нехай буде у Тебе все в порядку,
Добра Тобі, щастя і достатку.
Щоб горе і смуток
Твій дім обминали,
Щоб сонечко ясно
Тобі завжди сіяло.



Щиро вітаємо з 25-річчям
Вікторію Сергіївну КОВАЛЬ-АЛЕКСЄЄВУ,
яке вона буде святкувати 13 листопада.
Тобі, наша люба,
найкраща у світі,
Бажаємо щастя,
даруємо квіти,
Щоб сонце і зорі
плекали тепло,
Щоб завжди здоров'я
у Тебе було.
Щоб смутку не знала,
ми просимо долі.
Добра Тобі, радості, рідна, доволи!
Бо людям для щастя багато не треба –
Сімейного щастя й мирного неба!
**З любов'ю – мама, тато,
брат, чоловік,
бабуся і маленький
синочок Артемчик.**



Подяка

Білівський сільський голова Володимир Шматко та жителі села Біла висловлюють щиру вдячність за добродійність, меценатство, порядність Юрію Васильовичу Чижмарю. За його підтримки відбулося святкування 570-ї річниці заснування села, встановлено огорожу біля пам'ятника односельчанам, які загинули в різні роки у боротьбі за незалежність України. Вибори закінчились, а Ваші добрі справи завжди будуть у нашій пам'яті. Віримо і просимо Господа Бога, щоб винагородив Вас міцним здоров'ям, щастям, добробутом та успіхом у Вашій політичній роботі заради кращого майбутнього України.

ПРОДАЮТЬСЯ

будинки будинок у с. Переходи по вул. Сонячний, 8. Є земельна ділянка – 49 сотих, великий сад, вся земля приватизована. Є гараж, хлів. Будинок газифікований. Ціна договірна. Тел.: 067-375-24-28; 067-924-18-86. будинок у центрі м. Чортків. Є земельна ділянка, газ, вода. Тел. 096-618-50-51. будинок у м. Чортків по вул. Залізничній, 48 а, площею 80 кв. м, земельна ділянка 0,04 га. Є господарські будівлі. Ціна договірна. Тел. 050-769-98-16. 2-поверховий будинок в районі автобусної станції загальною площею 320 кв. м, підведені всі комунікації, приватизована земельна ділянка 9 сотих. Ціна договірна. Тел. 096-258-88-00.	квартири 3-кімнатна квартира в м. Чортків по вул. Князя В.Великого, 8. Площа – 90 кв. м, 2 санвузли, 2 лоджії, 2-поверхова. Ціна договірна. Тел. 067-675-24-23.
земельні ділянки земельні ділянки: у с. Горішня Вигнанка – 29 сотих та с. Переходи – 18 сотих. Недорого. Тел.: 3-33-81; 097-280-71-32. земельна ділянка 0,12 га, в районі Синякового по вул. Тудора, на вулиці є всі комунікації, можливо під забудову. Недорого. Терміново. Тел.: 099-646-35-27; 097-063-22-58.	

Диво І здійнялося веселкове перевесло...



У вівторок, післяполудневої пори, у «прогалинах» між легким дощиком, зовсім не по-листопадовому над містом враз зійшла у баченні спектру всіх барв веселка. Що це значить? Людство пов'язало веселку з безліччю повір'їв та легенд. У Біблії вона з'являється після всесвітнього потопу, як символ союзу Бога і людства. Веселка надихала й надихатиме численно поетів, художників та фотографів на створення найяскравіших творів мистецтва. Вона також фігурує в багатьох народних прикметах, пов'язаних з прогнозом погоди. Наприклад, веселка висока і крута – така, як наша, – віщує гарну погоду. Оскільки вона з'являється внаслідок заломлення сонячних променів, то, мабуть, ще й нині, пізньої осені, сонечко має потужну силу. Та зачораз, коли в небі з'являється веселка, хочеться просто помовчати і подивитись, щоб не сполохати тих дивних почуттів, які вона народжує в душі.

Фотопогляд **Ольги МУЛИК**

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ	СУБОТА 10 листопада -1 ... +9	НЕДІЛЯ 11 листопада -1 ... +9	ПОНЕДІЛОК 12 листопада +6 ... +15	ВІВТОРОК 13 листопада +4 ... +10	СЕРЕДА 14 листопада +6 ... +10	ЧЕТВЕР 15 листопада +6 ... +8	П'ЯТНИЦЯ 16 листопада +1 ... +7
--	---	---	---	--	--	---	---